

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 182



Ediția  
în limba română

### Legislație

Anul 54  
12 iulie 2011

Cuprins

#### II Acte fără caracter legislativ

##### ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Informare privind intrarea în vigoare a Acordului dintre Uniunea Europeană și Guvernul Insulelor Feroe privind cooperarea științifică și tehnologică** ..... 1

##### REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 664/2011 al Comisiei din 11 iulie 2011 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind transferurile de deșuri pentru a include anumite amestecuri de deșuri în anexa IIIA <sup>(1)</sup>** ..... 2
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 665/2011 al Comisiei din 11 iulie 2011 privind autorizarea și refuzul autorizării anumitor mențiuni de sănătate atribuite produselor alimentare și referitoare la reducerea riscului de îmbolnăvire <sup>(1)</sup>** ..... 5
- ★ **Regulamentul (UE) nr. 666/2011 al Comisiei din 11 iulie 2011 de refuzare a autorizării anumitor mențiuni de sănătate înscrise pe produsele alimentare, altele decât cele care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor <sup>(1)</sup>** ..... 8

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 667/2011 al Comisiei din 11 iulie 2011 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 10

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DECIZII

2011/407/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 6 iunie 2011 privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Comitetului mixt al SEE referitor la o modificare a anexei VI (Securitate socială) și a Protocolului 37 la Acordul privind SEE ..... 12

2011/408/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 28 iunie 2011 de stabilire a unor norme și proceduri simplificate privind controalele sanitare la produse pescărești, moluște bivalve vii, echinoderme, tunicate, gasteropode marine, subprodusele acestora și produsele derivate din subprodusele respective, provenite din Groenlanda <sup>(1)</sup> ..... 24

2011/409/UE:

- ★ Decizia Comisiei din 11 iulie 2011 privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană, în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția, cu privire la regulamentul de procedură care trebuie adoptat de acesta în conformitate cu articolul 19 alineatul (4) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate .... 28

2011/410/UE:

- ★ Decizia Băncii Centrale Europene din 7 iulie 2011 privind măsurile temporare referitoare la eligibilitatea titlurilor de creanță tranzacționabile emise sau garantate de guvernul portughez (BCE/2011/10) ..... 31



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

**Informare privind intrarea în vigoare a Acordului dintre Uniunea Europeană și Guvernul Insulelor Feroe privind cooperarea științifică și tehnologică**

Acordul dintre Uniunea Europeană și Guvernul Insulelor Feroe privind cooperarea științifică și tehnologică <sup>(1)</sup>, semnat la 3 iunie 2010, a intrat în vigoare la 28 iunie 2011, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din acord.

---

<sup>(1)</sup> JO L 245, 17.9.2010, p. 2.

# REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (UE) NR. 664/2011 AL COMISIEI

din 11 iulie 2011

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind transferurile de deșeuri pentru a include anumite amestecuri de deșeuri în anexa IIIA

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2006 privind transferurile de deșeuri <sup>(1)</sup>, în special articolul 58 alineatul (1) litera (c),

întrucât:

- (1) Finlanda a înaintat Comisiei o cerere prin care solicita ca amestecurile de deșeuri clasificate la rubricile B3040 și B3080 din Convenția de la Basel să fie avute în vedere pentru a fi incluse în anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006.
- (2) Regatul Unit a înaintat Comisiei o cerere prin care solicita ca amestecurile de deșeuri clasificate la rubrica B3020 din Convenția de la Basel să fie avute în vedere pentru a fi incluse în anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006.
- (3) Comisia a primit comentarii din partea Belgiei, Republicii Cehe, Danemarcei, Germaniei, Italiei, Luxemburgului, Țărilor de Jos, Austriei, Poloniei, Portugaliei, României, Sloveniei, Finlandei și Suediei cu privire la acceptabilitatea amestecurilor de deșeuri corespunzând diverselor puncte sau subpuncte de la rubricile B1010, B2010, B2030, B3010, B3020, B3030, B3040 și B3050 din Convenția de la Basel în vederea includerii în anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006. Luând în considerare comentariile respective, Comisia a selecționat o listă de amestecuri de deșeuri clasificate la o singură rubrică din Convenția de la Basel pentru a fi incluse în anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006.
- (4) Comisia a evaluat cererile înaintate de Finlanda și de Regatul Unit și comentariile din partea statelor membre și pe baza acestei evaluări a selecționat o listă de amestecuri de deșeuri clasificate la rubrici separate din Convenția de la Basel pentru a fi incluse în anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006.

(5) Este important să se clarifice care sunt procedurile aplicabile expedierilor de amestecuri de deșeuri clasificate la o singură rubrică din Convenția de la Basel. Pentru a permite exportul unora dintre aceste amestecuri de deșeuri către țări în care nu este aplicabilă Decizia C(2001) 107/Final a Consiliului OCDE privind revizuirea Deciziei C(92) 39/Final privind controlul circulației transfrontaliere a deșeurilor destinate operațiunilor de recuperare (Decizia OCDE) folosind cerințele generale de informare prevăzute la articolul 18 din Regulamentul (CE) nr. 1013/2006, este necesară o perioadă de tranziție pentru aceste țări înainte de a informa Comisia dacă amestecurile de deșeuri pertinente pot fi exportate către țara în cauză și, în cazul în care există o procedură de control aplicabilă, care este aceasta.

(6) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 trebuie modificat în consecință.

(7) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului instituit prin articolul 39 din Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului <sup>(2)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### Articolul 1

Anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Cu toate acestea, în cazul exporturilor către țări în care nu se aplică Decizia OCDE, punctul 3 din anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006, așa cum a fost modificată de prezentul regulament, se aplică de la 1 august 2012.

<sup>(1)</sup> JO L 190, 12.7.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 312, 22.11.2008, p. 3.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 iulie 2011.

*Pentru Comisie*  
*Președintele*  
José Manuel BARROSO

---

## ANEXĂ

Anexa IIIA la Regulamentul (CE) nr. 1013/2006 se modifică după cum urmează:

1. Punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„2. În prezenta anexă sunt incluse următoarele amestecuri de deșeuri:

- (a) amestecuri de deșeuri clasificate la rubricile B1010 și B1050 din Convenția de la Basel;
- (b) amestecuri de deșeuri clasificate la rubricile B1010 și B1070 din Convenția de la Basel;
- (c) amestecuri de deșeuri clasificate la rubricile B3040 și B3080 din Convenția de la Basel;
- (d) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica GB040 (OCDE) și la rubrica B1100 din Convenția de la Basel constând exclusiv în catozi de zinc, reziduuri conținând zinc, zguri (sau tunder) conținând aluminiu, cu excepția zgurilor saline, și deșeuri de căptușeli refractare, inclusiv creuzete, provenite de la topirea cuprului;
- (e) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica GB040 (OCDE), la rubricile B1070 și B1100 din Convenția de la Basel constând exclusiv în deșeuri de căptușeli refractare, inclusiv creuzete, provenite de la topirea cuprului.

Rubricile menționate la literele (d) și (e) nu se aplică în cazul exporturilor către țări în care Decizia OCDE nu este aplicabilă.”

2. Se adaugă următorul punct 3:

„3. În prezenta anexă sunt incluse următoarele amestecuri de deșeuri clasificate la puncte sau subpuncte separate de la o singură rubrică:

- (a) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B1010 din Convenția de la Basel;
  - (b) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B2010 din Convenția de la Basel;
  - (c) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B2030 din Convenția de la Basel;
  - (d) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3010 din Convenția de la Basel și enumerate la *Resturi din plastic de polimeri și copolimeri nehalogenați*;
  - (e) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3010 din Convenția de la Basel și enumerate la *Rășini uzate întărite sau produși de condensare*;
  - (f) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3010 din Convenția de la Basel și enumerate la *Perfluoroalcoxi alcani*;
  - (g) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3020 din Convenția de la Basel, limitate la deșeuri din hârtie sau carton nealbite sau din hârtie sau carton ondulate, din alte tipuri de hârtie sau carton, fabricate în principal din pastă chimică albită, necolorată în masă, din hârtie sau carton fabricate în principal din pastă mecanică (de exemplu, ziare, reviste și materiale tipărite similare);
  - (h) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3030 din Convenția de la Basel;
  - (i) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3040 din Convenția de la Basel;
  - (j) amestecuri de deșeuri clasificate la rubrica B3050 din Convenția de la Basel.”
-

## REGULAMENTUL (UE) NR. 665/2011 AL COMISIEI

din 11 iulie 2011

## privind autorizarea și refuzul autorizării anumitor mențiuni de sănătate atribuite produselor alimentare și referitoare la reducerea riscului de îmbolnăvire

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind mențiunile nutriționale și de sănătate înscrise pe produsele alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 17 alineatul (3),

întrucât:

- (1) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 1924/2006, mențiunile de sănătate formulate pentru alimente sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt autorizate de Comisie în conformitate cu regulamentul respectiv și sunt incluse într-o listă a mențiunilor autorizate.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 prevede, de asemenea, că cererile de autorizare a mențiunilor de sănătate pot fi trimise de către operatorii din sectorul alimentar autorității naționale competente a unui stat membru. Autoritatea națională competentă înaintează cererile valabile Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (EFSA), denumită în continuare „autoritatea”.
- (3) După primirea unei cereri, autoritatea trebuie să informeze fără întârziere celelalte state membre și Comisia și să emită un aviz cu privire la mențiunea de sănătate respectivă.
- (4) Comisia trebuie să ia o decizie cu privire la autorizarea mențiunilor de sănătate, ținând cont de avizul emis de autoritate.
- (5) Cele trei avize la care se face referire în prezentul regulament sunt legate de cererile referitoare la mențiunile privind reducerea riscului de îmbolnăvire, astfel cum se menționează la articolul 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006.
- (6) Ca urmare a unei cereri din partea Wrigley GmbH, transmisă în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006, autorității i-a revenit sarcina de a formula un aviz cu privire la o mențiune de sănătate privind efectele gumei de mestecat fără zahăr asupra reducerii demineralizării dinților (Întrebarea nr. EFSA-Q-2010-00119) <sup>(2)</sup>.

Mențiunea de sănătate propusă de solicitant a fost formulată după cum urmează: „Mestecarea de gumă de mestecat fără zahăr remineralizează smalțul dinților, ceea ce reduce riscul apariției cariilor dentare”.

- (7) Pe baza datelor prezentate, autoritatea a concluzionat în avizul său, primit de Comisie și de statele membre la 1 octombrie 2010, că a fost stabilită o relație cauză-efect între consumul de gumă de mestecat fără zahăr și efectul pretins. Prin urmare, o mențiune de sănătate care reflectă această concluzie ar trebui considerată conformă cu cerințele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006 și ar trebui inclusă în lista mențiunilor permise a Uniunii.
- (8) Ca urmare a unei cereri din partea Wrigley GmbH, transmisă în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006, autorității i s-a solicitat să formuleze un aviz cu privire la o mențiune de sănătate privind efectele gumei de mestecat fără zahăr asupra neutralizării acizilor din placă, ceea ce reduce riscul apariției cariilor dentare (Întrebarea nr. EFSA-Q-2010-00120) <sup>(3)</sup>. Mențiunea de sănătate propusă de solicitant a fost formulată după cum urmează: „Mestecarea de gumă de mestecat fără zahăr neutralizează acizii din placă, ceea ce reduce riscul apariției cariilor dentare”.
- (9) Pe baza datelor prezentate, autoritatea a concluzionat în avizul său, primit de Comisie și de statele membre la 1 octombrie 2010, că a fost stabilită o relație cauză-efect între consumul de gumă de mestecat fără zahăr și efectul pretins. Prin urmare, o mențiune de sănătate care reflectă această concluzie ar trebui considerată conformă cu cerințele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006 și ar trebui inclusă în lista mențiunilor permise a Uniunii.
- (10) Articolul 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 prevede că un aviz în favoarea autorizării unei mențiuni de sănătate trebuie să includă anumite caracteristici. În consecință, informațiile respective ar trebui să fie indicate în anexa I la prezentul regulament în ceea ce privește mențiunile autorizate și să includă, după caz, formularea revizuită a mențiunilor, condițiile specifice de utilizare a mențiunilor, precum și, dacă este cazul, condițiile sau restricțiile de utilizare a alimentului și/sau o indicație sau o avertizare suplimentară, în conformitate cu normele stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 și cu avizele autorității.

<sup>(1)</sup> JO L 404, 30.12.2006, p. 9.

<sup>(2)</sup> *The EFSA Journal*, 2010; 8(10):1775.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal*, 2010; 8(10):1776.

- (11) Unul dintre obiectivele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006 este de a asigura veridicitatea, claritatea, fiabilitatea și utilitatea mențiunilor de sănătate pentru consumator și faptul că formularea și prezentarea sunt luate în considerare în acest sens. Prin urmare, orice mențiune de sănătate a cărei formulare are același înțeles pentru consumatori ca și cea a unei mențiuni de sănătate autorizate, din moment ce ea demonstrează că există aceeași relație între o categorie de alimente, un aliment sau unul dintre constituenții săi și sănătate, ea ar trebui să facă obiectul aceluiași condiții de utilizare, indicate în anexa I.
- (12) Ca urmare a unei cereri din partea GP International Holding B.V., transmisă în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006, autorității i-a revenit sarcina de a formula un aviz cu privire la o mențiune de sănătate privind efectele produsului OPC Plus asupra reducerii riscului de insuficiență venoasă cronică (Întrebarea nr. EFSA-Q-2009-00751) <sup>(1)</sup>. Mențiunea de sănătate propusă de solicitant a fost formulată după cum urmează: „S-a demonstrat că OPC Plus intensifică microcirculația și, prin urmare, poate reduce riscul de insuficiență venoasă cronică.”
- (13) Pe baza datelor prezentate, autoritatea a concluzionat în avizul său, primit de Comisie și de statele membre la 7 septembrie 2010, că nu a fost stabilită o relație cauză-efect între consumul de OPC Plus și efectul pretins. În consecință, având în vedere că mențiunea de sănătate nu îndeplinește cerințele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006, aceasta nu ar trebui autorizată.
- (14) Observațiile solicitanților și ale membrilor publicului primite de Comisie în conformitate cu articolul 16

alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 au fost luate în considerare în momentul stabilirii măsurilor prevăzute în prezentul regulament.

- (15) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

(1) Mențiunile de sănătate enumerate în anexa I la prezentul regulament pot fi atribuite produselor alimentare de pe piața Uniunii Europene în conformitate cu condițiile prevăzute în anexa respectivă.

(2) Mențiunile de sănătate prevăzute la alineatul (1) se includ în lista mențiunilor autorizate a Uniunii, prevăzută la articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006.

#### Articolul 2

Mențiunile de sănătate enumerate în anexa II la prezentul regulament nu se includ în lista mențiunilor autorizate a Uniunii, prevăzută la articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006.

#### Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 iulie 2011.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> *The EFSA Journal* 2010; 8(7):1691.



## ANEXA I

## MENȚIUNI DE SĂNĂTATE AUTORIZATE

Cerere – Dispoziții relevante din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006	Solicitant – Adresă	Nutrient, substanță, aliment sau categorie de alimente	Mențiuni	Condiții de utilizare a mențiunii	Condiții și/sau restricții de utilizare a produsului alimentar și/sau afirmații sau avertizări suplimentare	Referința avizului EFSA
Articolul 14 alineatul (1) litera (a) – mențiuni de sănătate care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire	Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEA, Biberger str. 18, D-82008, Unterhaching, Germania	Gumă de mestecat fără zahăr	Guma de mestecat fără zahăr ajută la reducerea demineralizării dinților. Demineralizarea dinților este un factor de risc în ceea ce privește dezvoltarea cariilor dentare.	Consumatorul va fi informat cu privire la faptul că efectul benefic se obține prin mestecarea a 2-3 g de gumă de mestecat fără zahăr timp de 20 de minute, cel puțin de trei ori pe zi, după mese.		Q-2010-00119
Articolul 14 alineatul (1) litera (a) – mențiuni de sănătate care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire	Wrigley GmbH, Scientific and Regulatory Affairs EMEA, Biberger str. 18, D-82008, Unterhaching, Germania	Gumă de mestecat fără zahăr	Guma de mestecat fără zahăr ajută la neutralizarea acizilor din placă. Acizii din placă sunt un factor de risc în ceea ce privește dezvoltarea cariilor dentare.	Consumatorul va fi informat cu privire la faptul că efectul benefic se obține prin mestecarea a 2-3 g de gumă de mestecat fără zahăr timp de 20 de minute, cel puțin de trei ori pe zi, după mese.		Q-2010-00120

## ANEXA II

## MENȚIUNE DE SĂNĂTATE RESPINSĂ

Cerere – Dispoziții relevante din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006	Nutrient, Substanță, aliment sau categorie de alimente	Mențiuni	Referința avizului EFSA
Articolul 14 alineatul (1) litera (a) – mențiuni de sănătate referitoare la reducerea riscului de îmbolnăvire	OPC Plus	S-a demonstrat că OPC Plus intensifică microcirculația și, prin urmare, poate reduce riscul de insuficiență venoasă cronică.	Q-2009-00751

## REGULAMENTUL (UE) NR. 666/2011 AL COMISIEI

din 11 iulie 2011

**de refuzare a autorizării anumitor mențiuni de sănătate înscrise pe produsele alimentare, altele decât cele care se referă la reducerea riscului de îmbolnăvire și la dezvoltarea și sănătatea copiilor**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind mențiunile nutriționale și de sănătate înscrise pe produsele alimentare <sup>(1)</sup>, în special articolul 18 alineatul (5),

întrucât:

- (1) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 1924/2006, mențiunile de sănătate înscrise pe produsele alimentare sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt autorizate de Comisie în conformitate cu regulamentul respectiv și sunt incluse într-o listă a mențiunilor autorizate.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 prevede, de asemenea, că cererile de autorizare a mențiunilor de sănătate pot fi trimise de către operatorii din sectorul alimentar autorității naționale competente a unui stat membru. Autoritatea națională competentă trebuie să înainteze cererile valabile Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (EFSA), denumită în continuare „autoritatea”.
- (3) După primirea unei cereri, autoritatea trebuie să informeze fără întârziere celelalte state membre și Comisia și să emită un aviz cu privire la mențiunea de sănătate respectivă.
- (4) Comisia trebuie să decidă cu privire la autorizarea mențiunilor de sănătate, ținând seama de avizul emis de autoritate.
- (5) În urma unei cereri din partea Synbiotec S.r.l., prezentată în temeiul articolului 13 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006, s-a solicitat autorității să emită un aviz cu privire la o mențiune de sănătate privind efectele *Synbio* asupra menținerii și îmbunătățirii bunăstării intestinului (Întrebarea nr. EFSA-Q-2009-00889) <sup>(2)</sup>. Mențiunea de sănătate propusă de solicitant a fost

formulată după cum urmează: „*Synbio* persistă în tractul intestinal și favorizează regularitatea naturală contribuind la menținerea și îmbunătățirea bunăstării intestinului uman”.

- (6) La data de 27 septembrie 2010, Comisia și statele membre au primit avizul științific din partea autorității, care concluziona, pe baza datelor prezentate, că nu a fost stabilită o relație cauză-efect între consumul de *Synbio* și efectul pretins. În consecință, având în vedere că mențiunea de sănătate nu îndeplinește cerințele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006, aceasta nu ar trebui autorizată.
- (7) Ca urmare a unei cereri din partea MILTE ITALIA S.p.a., transmisă în conformitate cu articolul 13 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006, autorității i s-a solicitat să formuleze un aviz cu privire la o mențiune de sănătate referitoare la efectele Silymarin BIO-C® asupra creșterii producției de lapte matern (Întrebarea nr. EFSA-Q-2009-00957) <sup>(3)</sup>. Mențiunea de sănătate propusă de solicitant a fost formulată, printre altele, după cum urmează: „Propus pentru îmbunătățirea producției fiziologice de lapte matern în cursul alăptării”.
- (8) La data de 28 septembrie 2010, Comisia și statele membre au primit avizul științific din partea autorității, care concluziona, pe baza datelor prezentate, că nu a fost stabilită o relație cauză-efect între consumul de Silymarin BIO-C® și efectul pretins. În consecință, având în vedere că mențiunea de sănătate nu îndeplinește cerințele Regulamentului (CE) nr. 1924/2006, aceasta nu ar trebui autorizată.
- (9) Toate mențiunile de sănătate care fac obiectul prezentului regulament sunt mențiuni de sănătate în sensul articolului 13 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 și pot beneficia de perioada de tranziție stabilită la articolul 28 alineatul (5) din regulamentul menționat. Întrucât autoritatea a concluzionat că nu este stabilit un raport cauză-efect între alimente și efectele pretinse respective, cele două cereri nu sunt în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 și, prin urmare, nu pot beneficia de perioada de tranziție prevăzută la articolul sus-menționat.

<sup>(1)</sup> JO L 404, 30.12.2006, p. 9.<sup>(2)</sup> The EFSA Journal 2010; 8(9):1773.<sup>(3)</sup> The EFSA Journal 2010; 8(9):1774.

- (10) Pentru a asigura conformitatea deplină cu prezentul regulament, atât operatorii din sectorul alimentar, cât și autoritățile naționale competente ar trebui să ia măsurile necesare pentru a garanta că, cel târziu la șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, produsele care poartă mențiunile de sănătate incluse în lista din anexa la regulamentul menționat nu mai sunt prezente pe piață.
- (11) Observațiile solicitanților și ale membrilor publicului primite de Comisie în conformitate cu articolul 16 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006 au fost luate în considerare în momentul stabilirii măsurilor prevăzute în prezentul regulament.
- (12) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Mențiunile de sănătate enumerate în anexa la prezentul regulament nu se includ în lista mențiunilor autorizate a Uniunii, astfel cum se prevede la articolul 13 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006.

(2) Totuși, produsele care poartă aceste mențiuni de sănătate și care au fost introduse pe piață sau etichetate înaintea datei de intrare în vigoare a prezentului regulament pot rămâne pe piață pentru o perioadă de cel mult șase luni de la data respectivă.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 iulie 2011.

Pentru Comisie  
Președintele  
José Manuel BARROSO

ANEXĂ

**MENȚIUNI DE SĂNĂTATE RESPINSE**

Cerere – Dispoziții relevante din Regulamentul (CE) nr. 1924/2006	Nutrient, substanță, aliment sau categorie de alimente	Mențiune	Referința avizului EFSA
Articolul 13 alineatul (5) – mențiune de sănătate bazată pe dovezi științifice recent stabilite și/sau care includ o cerere de protecție a datelor care țin de proprietate	Synbio	<i>Synbio</i> persistă în tractul intestinal și favorizează regularitatea naturală contribuind la menținerea și îmbunătățirea bunăstării intestinului uman	Q-2009-00889
Articolul 13 alineatul (5) – mențiune de sănătate bazată pe dovezi științifice recent stabilite și/sau care includ o cerere de protecție a datelor care țin de proprietate	Silymarin BIO-C®	Propus pentru îmbunătățirea producției fiziologice de lapte matern în cursul alăptării	Q-2009-00957

**REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 667/2011 AL COMISIEI****din 11 iulie 2011****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

întrucât:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) <sup>(1)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate <sup>(2)</sup>, în special articolul 136 alineatul (1),

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 12 iulie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 iulie 2011.

*Pentru Comisie,  
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

---

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup>	Valoare forfetară de import	
0702 00 00	EC	20,9	
	MK	47,5	
	ZZ	34,2	
0707 00 05	TR	100,3	
	ZZ	100,3	
0709 90 70	AR	27,2	
	EC	26,5	
	TR	110,5	
	ZZ	54,7	
0805 50 10	AR	61,3	
	BR	42,9	
	TR	64,0	
	UY	70,0	
	ZA	65,2	
	ZZ	60,7	
0808 10 80	AR	133,8	
	BR	94,4	
	CA	106,0	
	CL	99,0	
	CN	87,0	
	EC	60,7	
	NZ	111,8	
	US	173,6	
	UY	50,2	
	ZA	96,4	
	ZZ	101,3	
	0808 20 50	AR	99,9
		AU	75,6
CL		112,0	
CN		81,6	
NZ		131,8	
ZA		114,1	
ZZ		102,5	
0809 10 00	TR	246,4	
	XS	101,8	
	ZZ	174,1	
0809 20 95	CL	298,8	
	SY	253,3	
	TR	280,6	
	ZZ	277,6	
0809 40 05	BA	70,7	
	EC	75,9	
	ZZ	73,3	

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

# DECIZII

## DECIZIA CONSILIULUI

din 6 iunie 2011

**privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană în cadrul Comitetului mixt al SEE referitor la o modificare a anexei VI (Securitate socială) și a Protocolului 37 la Acordul privind SEE**

(2011/407/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 48, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2894/94 al Consiliului din 28 noiembrie 1994 privind normele de aplicare a Acordului privind Spațiul Economic European <sup>(1)</sup>, în special articolul 1 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Anexa VI la Acordul privind Spațiul Economic European (denumit în continuare „Acordul privind SEE”) conține dispoziții și regimuri specifice privind securitatea socială, iar Protocolul 37 conține o listă de comitete în care participă statele AELS membre ale SEE.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială <sup>(2)</sup>, Regulamentul (CE) nr. 988/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și de stabilire a conți-

nutului anexelor acestuia <sup>(3)</sup> și Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială <sup>(4)</sup> trebuie încorporate în Acordul privind SEE. În plus, este necesară încorporarea unui număr de decizii și recomandări ale Comisiei administrative. Mai mult, Protocolul 37 ar trebui modificat în vederea includerii pe lista sa de comitete a Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială, instituită prin Regulamentul (CE) nr. 883/2004.

- (3) Anexa VI și Protocolul 37 la Acordul privind SEE ar trebui modificate în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Poziția care urmează să fie adoptată de Uniune în cadrul Comitetului mixt al SEE referitor la modificarea preconizată a anexei VI (Securitate socială) și a Protocolului 37 la Acordul privind SEE se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului mixt al SEE atașat la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles, 6 iunie 2011.

Pentru Consiliu  
Președintele  
RÉTHELYI M.

<sup>(1)</sup> JO L 305, 30.11.1994, p. 6.  
<sup>(2)</sup> JO L 166, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 43.  
<sup>(4)</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 1.

## PROIECT DE

## DECIZIE NR. .../2011 A COMITETULUI MIXT AL SEE

## din ...

## de modificare a anexei VI (Securitate socială) și a Protocolului 37 la Acordul privind SEE

COMITETUL MIXT AL SEE,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, în special articolele 98 și 101,

întrucât:

- (1) Anexa VI la Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, a fost modificată prin Decizia nr. .../... a Comitetului mixt al SEE din ...<sup>(1)</sup>.
- (2) Protocolul 37 la acord a fost modificat prin Decizia nr. .../... a Comitetului mixt al SEE din ...<sup>(2)</sup>.
- (3) Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>(3)</sup> ar trebui încorporat în acord.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 988/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială și de stabilire a conținutului anexelor acestuia<sup>(4)</sup> ar trebui încorporat în acord.
- (5) Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>(5)</sup> ar trebui încorporat în acord.
- (6) Decizia nr. A1 din 12 iunie 2009 în ceea ce privește stabilirea unei proceduri de dialog și conciliere privind validitatea documentelor, determinarea legislației aplicabile și acordarea de prestații în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(6)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (7) Decizia nr. A2 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului referitor la legislația aplicabilă lucrătorilor salariați detașați și lucrătorilor independenți care lucrează temporar în afara statului competent<sup>(7)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (8) Decizia nr. E1 din 12 iunie 2009 privind modalitățile practice aferente perioadei de tranziție pentru schimbul de date pe cale electronică menționat la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului<sup>(8)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (9) Decizia nr. F1 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 68 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului referitor la regulile de prioritate în caz de cumul de prestații familiale<sup>(9)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (10) Decizia nr. H1 din 12 iunie 2009 privind cadrul de tranziție de la Regulamentele (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72 ale Consiliului la Regulamentele (CE) nr. 883/2004 și (CE) nr. 987/2009 ale Parlamentului European și ale Consiliului și aplicarea deciziilor și recomandărilor Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>(10)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (11) Decizia nr. H2 din 12 iunie 2009 privind modul de funcționare și componența Comisiei tehnice pentru prelucrarea datelor din cadrul Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială<sup>(11)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (12) Decizia nr. P1 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 50 alineatul (4), a articolului 58 și a articolului 87 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului pentru acordarea prestațiilor de invaliditate, pentru limită de vârstă și de urmaș<sup>(12)</sup> ar trebui încorporată în acord.

<sup>(1)</sup> JO L ...<sup>(2)</sup> JO L ...<sup>(3)</sup> JO L 166, 30.4.2004, p. 1.<sup>(4)</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 43.<sup>(5)</sup> JO L 284, 30.10.2009, p. 1.<sup>(6)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 1.<sup>(7)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 5.<sup>(8)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 9.<sup>(9)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 11.<sup>(10)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 13.<sup>(11)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 17.<sup>(12)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 21.

- (13) Decizia nr. S1 din 12 iunie 2009 privind cardul european de asigurări sociale de sănătate <sup>(1)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (14) Decizia nr. S2 din 12 iunie 2009 privind specificațiile tehnice ale cardului european de asigurări sociale de sănătate <sup>(2)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (15) Decizia nr. S3 din 12 iunie 2009 de definire a prestațiilor vizate la articolul 19 alineatul (1) și articolul 27 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și la articolul 25 secțiunea A alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(3)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (16) Decizia nr. U1 din 12 iunie 2009 privind articolul 54 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind majorările cuantumului prestațiilor de șomaj în funcție de membrii de familie aflați în întreținere <sup>(4)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (17) Decizia nr. U2 din 12 iunie 2009 privind domeniul de aplicare al articolului 65 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la dreptul la prestații de șomaj al persoanelor aflate în șomaj integral, altele decât lucrătorii frontaliери care au avut reședința pe teritoriul unui stat membru altul decât statul membru competent, pe parcursul ultimei lor perioade de activitate salariată sau independentă <sup>(5)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (18) Decizia nr. U3 din 12 iunie 2009 privind domeniul de aplicare al noțiunii de „șomaj parțial” aplicabil șomerilor vizați la articolul 65 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului <sup>(6)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (19) Recomandarea nr. P1 din 12 iunie 2009 privind jurisprudența Gottardo, conform căreia avantajele de care beneficiază resortisanții unui stat membru în temeiul unei convenții bilaterale privind securitatea socială între acest stat și o țară terță trebuie să fie acordate și lucrătorilor care sunt resortisanți ai altor state membre <sup>(7)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (20) Recomandarea nr. U1 din 12 iunie 2009 privind legislația aplicabilă șomerilor care întreprind activități profesionale sau comerciale cu timp parțial într-un stat membru altul decât cel de reședință <sup>(8)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (21) Recomandarea nr. U2 din 12 iunie 2009 privind aplicarea articolului 64 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului șomerilor care își însoțesc soții sau partenerii care desfășoară o activitate profesională sau comercială în alt stat membru decât statul competent <sup>(9)</sup> ar trebui încorporată în acord.
- (22) Pentru o bună funcționare a acordului, Protocolul 37 la acesta ar trebui modificat pentru a încorpora Comisia administrativă pentru coordonarea sistemelor de securitate socială instituită prin Regulamentul (CE) nr. 883/2004, iar anexa VI ar trebui modificată în vederea specificării procedurilor de asociere cu această comisie și cu organismele atașate acesteia.
- (23) Regulamentul (CE) nr. 883/2004 abrogă Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului <sup>(10)</sup>, care este încorporat în acord și care, prin urmare, ar trebui abrogat în conformitate cu acordul.
- (24) Regulamentul (CE) nr. 987/2009 abrogă, de la 1 mai 2010, Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului <sup>(11)</sup>, care este încorporat în acord și care, prin urmare, ar trebui abrogat în conformitate cu acordul.
- (25) Toate actele care figurează la rubricile „Acte pe care părțile contractante ar trebui să le ia în considerare” și „Acte de care părțile contractante iau cunoștință” sunt căzute în desuetudine și, în consecință, ar trebui abrogate în conformitate cu acordul.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

Anexa VI la acord se modifică conform dispozițiilor din anexa la prezenta decizie.

#### Articolul 2

Textul punctului 5 „Comisia administrativă pentru securitatea socială a lucrătorilor migranți” din Protocolul 37 (care conține lista prevăzută la articolul 101) la acord se înlocuiește cu următorul text:

<sup>(1)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 23.

<sup>(2)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 26.

<sup>(3)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 40.

<sup>(4)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 42.

<sup>(5)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 43.

<sup>(6)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 45.

<sup>(7)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 47.

<sup>(8)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 49.

<sup>(9)</sup> JO C 106, 24.4.2010, p. 51.

<sup>(10)</sup> JO L 149, 5.7.1971, p. 2.

<sup>(11)</sup> JO L 74, 27.3.1972, p. 1.



„Comisia administrativă pentru coordonarea sistemelor de securitate socială [Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului].”

*Articolul 3*

Textele Regulamentelor (CE) nr. 883/2004, (CE) nr. 987/2009 și (CE) nr. 988/2009, ale Deciziilor nr. A1, A2, E1, F1, H1, H2, P1, S1, S2, S3, U1, U2 și U3, precum și ale Recomandărilor nr. P1, U1 și U2 în limbile islandeză și norvegiană, care vor fi publicate în suplimentul SEE al *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, sunt autentice.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei ultimei notificări către Comitetul mixt al SEE, prevăzute la articolul 103 alineatul (1) din acord (\*).

*Articolul 5*

Prezenta decizie se publică în secțiunea SEE și în suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, ...

*Pentru Comitetul mixt al SEE*  
*Președintele*

*Secretarii*  
*Comitetului mixt al SEE*

---

(\*) [Nu au fost semnalate obligații constituționale.] [Au fost semnalate obligații constituționale.]

## ANEXĂ

## LA DECIZIA NR. ... A COMITETULUI MIXT AL SEE

Textul anexei VI la acord se înlocuiește cu următorul text:

## „INTRODUCERE

Atunci când actele la care se face trimitere în prezenta anexă cuprind noțiuni sau fac trimitere la proceduri specifice ordinii juridice comunitare, precum:

- preambului;
- destinatarii actelor comunitare;
- trimiteri la teritoriile sau limbile CE;
- trimiteri la drepturile și obligațiile reciproce ale statelor membre ale CE, ale entităților publice, întreprinderilor sau persoanelor fizice ale acestora; și
- trimiteri la procedurile de informare și notificare,

în absența unor dispoziții contrare în prezenta anexă, se aplică Protocolul 1 privind adaptările orizontale.

## ADAPTĂRI SECTORIALE

- I. În sensul prezentei anexe și fără a aduce atingere dispozițiilor Protocolului 1, termenul de «stat(e) membru/membre» care figurează în actele la care se face trimitere se interpretează ca incluzând, pe lângă înțelesul din actele CE relevante, și Islanda, Liechtenstein și Norvegia.
- II. În sensul prezentului acord, în aplicarea dispozițiilor actelor la care se face trimitere în prezenta anexă, drepturile și obligațiile conferite Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială instituită pe lângă Comisia Europeană, precum și drepturile și obligațiile conferite Comitetului de audit și Comisiei tehnice pentru prelucrarea datelor, de pe lângă Comisia administrativă menționată, sunt asumate de către Comitetul mixt al SEE în conformitate cu dispozițiile părții VII din acord.

## I. COORDONAREA GENERALĂ A SECURITĂȚII SOCIALE

## ACTE LA CARE SE FACE TRIMITERE

1. **32004 R 0883**: Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 166, 30.4.2004, p. 1), astfel cum a fost modificat prin:
  - **32009 R 0988**: Regulamentul (CE) nr. 988/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 (JO L 284, 30.10.2009, p. 43).

În sensul prezentului acord, dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 883/2004 sunt adaptate după cum urmează:

- (a) la articolul 87 alineatul (10) se adaugă următorul paragraf:

«Dispozițiile articolului 65 alineatul (2) teza a doua și alineatul (3) teza a doua se aplică pentru Liechtenstein cel mai târziu de la 1 mai 2012.»;

- (b) în anexa I partea I se adaugă următorul text:

## «ISLANDA

Avansuri din pensiile alimentare acordate în temeiul Legii privind securitatea socială nr. 100/2007.

## LIECHTENSTEIN

Avansuri din pensiile alimentare în temeiul Legii privind acordarea de avansuri din pensiile alimentare din 21 iunie 1989, astfel cum a fost modificată.

## NORVEGIA

Plata avansului din pensia alimentară pentru copil în conformitate cu Legea nr. 2 privind plata avansului din pensia alimentară pentru copil din 17 februarie 1989.»;

(c) în anexa I partea II se adaugă următorul text:

«ISLANDA

Alocații forfetare destinate să compenseze costul adopției internaționale în temeiul Legii nr. 152/2006 privind alocațiile acordate în caz de adopție.

NORVEGIA

Alocații forfetare plătibile la nașterea copilului în temeiul Legii asigurărilor naționale.

Alocațiile forfetare plătibile la adopție în temeiul Legii asigurărilor naționale.»;

(d) în anexa II se adaugă următorul text:

«ISLANDA – DANEMARCA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

ISLANDA – FINLANDA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

ISLANDA – SUECIA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

ISLANDA – NORVEGIA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

NORVEGIA – DANEMARCA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

NORVEGIA – FINLANDA

Articolul 7 din Convenția nordică privind securitatea socială din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).

NORVEGIA – SUECIA

Articolul 7 din Convenția nordică privind asigurările sociale din 18 august 2003 (referitor la acoperirea cheltuielilor de călătorie suplimentare în caz de boală pe durata șederii pe teritoriul altui stat nordic, ce duc la creșterea costurilor de întoarcere în țara de reședință).»;

(e) în anexa III se adaugă următorul text:

«ISLANDA

NORVEGIA»;

(f) în anexa IV se adaugă următorul text:

«ISLANDA

LIECHTENSTEIN»;

(g) în anexa VIII partea 1 se adaugă următorul text:

«ISLANDA

Toate cererile din sistemul de pensii de bază pentru limită de vârstă și din sistemul de prestații definite pentru angajații din sectorul public.

## LIECHTENSTEIN

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, de urmaș și de invaliditate din sistemul obligatoriu de pensii, precum și de pensii pentru limită de vârstă, de urmaș și de invaliditate din sistemul de pensii ocupaționale, în măsura în care reglementările fondului de pensii respectiv nu conțin dispoziții de reducere a acestora.

## NORVEGIA

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, cu excepția celor prevăzute la anexa IX.»;

(h) în anexa VIII partea 2 se adaugă următorul text:

## «ISLANDA

Sistemul de pensii de serviciu pentru limită de vârstă.

## LIECHTENSTEIN

Pensiile pentru limită de vârstă, de urmaș și de invaliditate din sistemul ocupațional.»;

(i) în anexa IX partea I se adaugă următorul text:

## «ISLANDA

Pensia pentru copil, în conformitate cu Legea nr. 100/2007 privind securitatea socială și pensia pentru copil în conformitate cu Legea nr. 129/1997 privind asigurarea obligatorie pentru pensie și activitățile fondurilor de pensie.»;

(j) în anexa IX partea II se adaugă următorul text:

## «ISLANDA

Pensia de invaliditate sub forma pensiei de bază, a suplimentului de pensie și a suplimentului de pensie în funcție de vârstă, în conformitate cu Legea nr. 100/2007 privind securitatea socială.

Pensia de invaliditate în conformitate cu Legea nr. 129/1997 privind asigurarea obligatorie pentru pensie și activitățile fondurilor de pensie.

## NORVEGIA

Pensia norvegiană de invaliditate, chiar și atunci când aceasta se transformă într-o pensie pentru limită de vârstă când se atinge vârsta de pensionare, și toate pensiile (de urmaș și pentru limită de vârstă) bazate pe veniturile din pensie ale unei persoane decedate.»;

(k) în anexa X se adaugă următorul text:

## «LIECHTENSTEIN

(a) Alocații pentru nevăzători (Legea privind acordarea alocațiilor pentru nevăzători din 17 decembrie 1970, astfel cum a fost modificată).

(b) Indemnizații de maternitate (Legea privind acordarea indemnizațiilor de maternitate din 25 noiembrie 1981, astfel cum a fost modificată).

(c) Prestații suplimentare pentru asigurările de limită de vârstă, de urmaș și de invaliditate (Legea din 10 decembrie 1965 privind prestațiile suplimentare pentru asigurările de limită de vârstă, de urmaș și de invaliditate, astfel cum a fost modificată).

## NORVEGIA

(a) Pensie suplimentară minimă garantată pentru persoane cu handicap din naștere sau care au dobândit un handicap la o vârstă timpurie, acordate în temeiul Legii privind asigurările naționale.

(b) Prestații speciale în conformitate cu Legea nr. 21 din 29 aprilie 2005 privind alocația suplimentară pentru persoanele cu perioade scurte de ședere în Norvegia.»;

(l) în anexa XI se adaugă următorul text:

## «ISLANDA

1. (a) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 6, persoanele care nu au desfășurat o activitate remunerată într-unul sau mai multe state membre ale CE sau AELS au dreptul la o pensie socială islandeză numai în cazul în care au reședința permanentă în Islanda de cel puțin trei ani sau au avut reședința permanentă în Islanda timp de cel puțin trei ani, fiind supuse limitelor de vârstă prevăzute de legislația islandeză.

(b) Dispozițiile menționate anterior nu se aplică în cazul dreptului la o pensie socială islandeză pe care îl au membrii familiilor persoanelor care desfășoară sau au desfășurat o activitate remunerată în Islanda sau studenții ori membrii familiilor acestora.

2. Atunci când durata contractului de muncă sau a unei activități independente exercitate în Islanda expiră și această situație de urgență intervine în cursul derulării contractului de muncă sau al desfășurării unei activități independente într-un alt stat în care se aplică prezentul regulament și unde pensia islandeză de invaliditate în temeiul sistemului de pensii mixt asigurări sociale-pensie suplimentară (fonduri de pensii) nu mai include perioada dintre situația de urgență și vârsta de pensionare (perioade viitoare), perioadele de asigurare în conformitate cu legislația unui alt stat în care se aplică regulamentul se iau în considerare pentru îndeplinirea condiției privind perioadele viitoare, ca și cum ar fi perioade de asigurare în Islanda.

#### LIECHTENSTEIN

1. Asigurarea obligatorie în cadrul sistemului de asigurări de sănătate din Liechtenstein pentru prestații în natură („Krankenpflegeversicherung”) și eventuale scutiri:

- (a) dispozițiile legale din Liechtenstein care reglementează asigurările obligatorii de sănătate pentru prestațiile în natură se aplică următoarelor persoane care nu sunt rezidente în Liechtenstein:

- (i) persoanele care intră sub incidența legislației din Liechtenstein, în temeiul titlului II din regulament;
- (ii) persoanele pentru care Liechtenstein suportă costurile prestațiilor, în conformitate cu articolele 24, 25 și 26 din regulament;
- (iii) persoanele care beneficiază de indemnizații de șomaj din partea Liechtenstein;
- (iv) membrii de familie ai persoanelor menționate la punctele (i) și (iii) sau ai persoanelor care prestează o activitate salariată sau independentă și sunt rezidente în Liechtenstein, fiind asigurate în cadrul sistemului de asigurări de sănătate din Liechtenstein;
- (v) membrii de familie ai persoanelor menționate la punctul (ii) sau ai unui pensionar cu reședință în Liechtenstein, fiind asigurat în cadrul sistemului de asigurări de sănătate din Liechtenstein.

Sunt considerați membri de familie acele persoane care sunt definite ca membri de familie în conformitate cu legislația statului de reședință;

- (b) persoanele vizate la litera (a) au posibilitatea, la cerere, să fie scutite de asigurarea obligatorie pentru prestații în natură în cazul în care își au reședința în Austria, pe durata șederii, și dacă pot dovedi că sunt eligibili pentru o asigurare medicală în cadrul unei asigurări de sănătate legale sau echivalente. Scutirea nu poate fi revocată decât în cazul schimbării angajatorului.

Această cerere:

- (i) trebuie depusă în termen de trei luni de la data la care intră în vigoare obligația de a contracta o asigurare în Liechtenstein; în cazul în care, în situații motivate, cererea este depusă după acest termen, scutirea produce efecte de la data la care începe obligația de asigurare. Persoanele care sunt deja asigurate în Austria la momentul intrării în vigoare a regulamentului în SEE sunt considerate scutite de contractarea unei asigurări obligatorii pentru prestații în natură în Liechtenstein;
- (ii) se aplică tuturor membrilor de familie care au reședința în același stat.

2. Persoanele active, însă nerezidente în Liechtenstein și care beneficiază de o asigurare legală sau echivalentă în statul lor de reședință, în conformitate cu punctul 1 litera (b), precum și membrii de familie ai acestora, beneficiază de dispozițiile articolului 19 din regulament pe perioada șederii în Liechtenstein.

3. În vederea aplicării în Liechtenstein a articolelor 18, 19, 20 și 27 din regulament, asigurătorul competent suportă toate costurile facturate.

4. În cazul în care o persoană care intră sub incidența dispozițiilor legale din Liechtenstein prevăzute la titlul II din regulament face obiectul, în aplicarea dispozițiilor de la punctul 1 litera (b) și cu privire la asigurarea de sănătate, al dispozițiilor legale ale altui stat prevăzut de acest acord, costurile acestor prestații în natură pentru accidente neocupaționale se repartizează în mod egal între asigurătorul din Liechtenstein pentru accidente ocupaționale și neocupaționale și pentru boli industriale și instituția de asigurări de sănătate competentă, atunci când există un drept la prestații în natură în raport cu ambele organisme. Asigurătorul din Liechtenstein pentru accidente ocupaționale și neocupaționale și boli industriale suportă toate costurile în eventualitatea unor accidente ocupaționale, accidente intervenite pe drumul către locul de muncă sau boli industriale, chiar dacă există un drept la prestații de la un organism de asigurări de sănătate din țara de reședință.

## NORVEGIA

1. Dispozițiile tranzitorii din legislația norvegiană care prevăd o reducere a perioadei de asigurare necesare pentru o pensie suplimentară completă pentru persoanele născute înainte de 1937 se aplică persoanelor reglementate de prezentul regulament, cu condiția ca acestea să fi avut reședința în Norvegia sau să fi desfășurat o activitate lucrativă salariată sau independentă în Norvegia, timp de un număr necesar de ani după împlinirea vârstei de șaisprezece ani și înainte de 1 ianuarie 1967. Această cerință este de un an pentru fiecare an în care ziua de naștere a persoanei respective cade înainte de anul 1937.
2. O persoană asigurată în conformitate cu Legea asigurărilor naționale, care îngrijește persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave, asigurate, beneficiază, în conformitate cu condițiile prescise, de puncte de pensie pentru asemenea perioade. În mod similar și fără a aduce atingerea articolului 44 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009, o persoană care îngrijește copii mici beneficiază de puncte de pensie, atunci când este rezidentă într-un alt stat în care se aplică prezentul regulament, cu condiția ca persoana interesată să fie în concediu pentru creșterea copilului în conformitate cu legislația norvegiană a muncii.
3. (a) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 6, persoanele care nu au desfășurat o activitate remunerată într-unul sau mai multe state membre ale CE sau AELS au dreptul la o pensie socială norvegiană numai în cazul în care au reședința permanentă în Norvegia de cel puțin trei ani sau au avut reședința permanentă în Norvegia timp de cel puțin trei ani, fiind supuse limitelor de vârstă prevăzute de legislația norvegiană.  
  
(b) Dispozițiile menționate anterior nu se aplică în cazul dreptului la o pensie socială norvegiană pe care îl au membrii de familie ai persoanelor care desfășoară sau au desfășurat o activitate remunerată în Norvegia, nici studenților sau membrilor de familie ai acestora.»

MODALITĂȚILE DE PARTICIPARE A STATELOR AELS ÎN COMISIA ADMINISTRATIVĂ PENTRU COORDONAREA SISTEMELOR DE SECURITATE SOCIALĂ, ÎN COMISIA TEHNICĂ PENTRU PRELUCRAREA DATELOR ȘI ÎN COMITETUL DE AUDIT, AMBELE ATAȘATE COMISIEI ADMINISTRATIVE, ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 101 DIN ACORD:

Islanda, Liechtenstein și Norvegia pot delega fiecare câte un reprezentant, cu calitate consultativă (observator), la ședințele Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială, atașată Comisiei Europene, și la ședințele Comisiei tehnice pentru prelucrarea datelor și ale Comitetului de audit, ambele atașate Comisiei administrative.

2. **32009 R 0987:** Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială (JO L 284, 30.10.2009, p. 1).

În sensul prezentului acord, dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 987/2009 sunt adaptate după cum urmează:

- (a) în anexa 1 se adaugă următorul text:

## «ISLANDA – DANEMARCA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## ISLANDA – LUXEMBURG

Acordul din 30 noiembrie 2001 privind rambursarea costurilor în domeniul securității sociale.

## ISLANDA – FINLANDA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## ISLANDA – SUECIA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## ISLANDA – NORVEGIA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## NORVEGIA – DANEMARCA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## NORVEGIA – LUXEMBURG

Articolele 2-4 din Acordul din 19 martie 1998 privind rambursarea costurilor în domeniul securității sociale.

## NORVEGIA – ȚĂRILE DE JOS

Acordul din 23 ianuarie 2007 privind rambursarea costurilor pentru prestațiile în natură acordate în temeiul Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72.

## NORVEGIA – PORTUGALIA

Acordul din 24 noiembrie 2000 în temeiul articolului 36 alineatul (3) și al articolului 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 și al articolului 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 privind renunțarea reciprocă la rambursarea costurilor prestațiilor în natură în caz de boală, maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și a costurilor ocazionale de controale administrative și examinările medicale prevăzute de regulamentele menționate anterior.

## NORVEGIA – FINLANDA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## NORVEGIA – SUECIA

Articolul 15 din Convenția nordică de securitate socială din 18 august 2003: acord de renunțare reciprocă la rambursare în temeiul articolelor 36, 63 și 70 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (costuri pentru prestații în natură în caz de boală și maternitate, accidente de muncă și boli profesionale și prestații de șomaj) și al articolului 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (costurile controalelor administrative și medicale).

## NORVEGIA – REGATUL UNIT

Schimbul de scrisori din 20 martie 1997 și din 3 aprilie 1997 privind articolul 36 alineatul (3) și articolul 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (rambursarea sau renunțarea la rambursarea costurilor prestațiilor în natură) și articolul 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (renunțarea la costurile controalelor administrative și ale controalelor medicale).»;

(b) în anexa 3 se adaugă următorul text:

«NORVEGIA»;

(c) în anexa 5 se adaugă următorul text:

«LIECHTENSTEIN

NORVEGIA».

## ACTE PE CARE PĂRȚILE CONTRACTANTE TREBUIE SĂ LE IA ÎN CONSIDERARE

- 3.1. **32010 D 0424(01)**: Decizia nr. A1 din 12 iunie 2009 în ceea ce privește stabilirea unei proceduri de dialog și conciliere privind validitatea documentelor, determinarea legislației aplicabile și acordarea de prestații în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 106, 24.4.2010, p. 1).

- 3.2. **32010 D 0424(02)**: Decizia nr. A2 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului referitor la legislația aplicabilă lucrătorilor salariați detașați și lucrătorilor independenți care lucrează temporar în afara statului competent (JO C 106, 24.4.2010, p. 5).
- 4.1. **32010 D 0424(03)**: Decizia nr. E1 din 12 iunie 2009 privind modalitățile practice aferente perioadei de tranziție pentru schimbul de date pe cale electronică menționat la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 106, 24.4.2010, p. 9).
- 5.1. **32010 D 0424(04)**: Decizia nr. F1 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 68 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului referitor la regulile de prioritate în caz de cumul de prestații familiale (JO C 106, 24.4.2010, p. 11).
- 6.1. **32010 D 0424(05)**: Decizia nr. H1 din 12 iunie 2009 privind cadrul pentru tranziția de la Regulamentele (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72 ale Consiliului la Regulamentele (CE) nr. 883/2004 și (CE) nr. 987/2009 ale Parlamentului European și ale Consiliului și aplicarea deciziilor și recomandărilor Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială (JO C 106, 24.4.2010, p. 13).
- 6.2. **32010 D 0424(06)**: Decizia nr. H2 din 12 iunie 2009 privind modul de funcționare și componența Comisiei tehnice pentru prelucrarea datelor din cadrul Comisiei administrative pentru coordonarea sistemelor de securitate socială (JO C 106, 24.4.2010, p. 17).
- 7.1. **32010 D 0424(07)**: Decizia nr. P1 din 12 iunie 2009 privind interpretarea articolului 50 alineatul (4), a articolului 58 și a articolului 87 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului pentru acordarea prestațiilor de invaliditate, pentru limită de vârstă și de urmaș (JO C 106, 24.4.2010, p. 21).
- 8.1. **32010 D 0424(08)**: Decizia nr. S1 din 12 iunie 2009 privind cardul european de asigurări sociale de sănătate (JO C 106, 24.4.2010, p. 23).
- 8.2. **32010 D 0424(09)**: Decizia nr. S2 din 12 iunie 2009 privind caracteristicile tehnice ale cardului european de asigurări sociale de sănătate (JO C 106, 24.4.2010, p. 26).

În sensul prezentului acord, dispozițiile Deciziei nr. S2 se citesc cu următoarea adaptare:

Fără a aduce atingere punctului 3.3.2 din anexa la decizie, statele AELS au totuși posibilitatea să insereze steluțele drapelului european pe cardul european de sănătate emis de acestea.

- 8.3. **32010 D 0424(10)**: Decizia nr. S3 din 12 iunie 2009 de definire a prestațiilor vizate de articolul 19 alineatul (1) și de articolul 27 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, precum și de articolul 25 secțiunea A alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 106, 24.4.2010, p. 40).
- 9.1. **32010 D 0424(11)**: Decizia nr. U1 din 12 iunie 2009 privind articolul 54 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind majorările cuantumului prestațiilor de șomaj în funcție de membrii de familie aflați în întreținere (JO C 106, 24.4.2010, p. 42).
- 9.2. **32010 D 0424(12)**: Decizia nr. U2 din 12 iunie 2009 privind domeniul de aplicare al articolului 65 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului cu privire la dreptul la prestații de șomaj al persoanelor aflate în șomaj total, altele decât lucrătorii frontalieri care și-au avut reședința pe teritoriul unui stat membru altul decât statul membru competent, pe parcursul ultimei lor activități salariate sau independente (JO C 106, 24.4.2010, p. 43).
- 9.3. **32010 D 0424(13)**: Decizia nr. U3 din 12 iunie 2009 privind conceptul de șomaj parțial aplicabil șomerilor menționați la articolul 65 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului (JO C 106, 24.4.2010, p. 45).

#### ACTE DE CARE PĂRȚILE CONTRACTANTE TREBUIE SĂ IA NOTĂ

- 10.1. **32010 H 0424(01)**: Recomandarea nr. P1 din 12 iunie 2009 privind hotărârea Gottardo, conform căreia avantajele de care beneficiază resortisanții unui stat membru în temeiul unei convenții bilaterale privind securitatea socială cu o țară terță trebuie să fie acordate și lucrătorilor care sunt resortisanți ai altor state membre (JO C 106, 24.4.2010, p. 47).



- 11.1. **32010 H 0424(02)**: Recomandarea nr. U1 din 12 iunie 2009 privind legislația aplicabilă șomerilor care întreprind activități profesionale sau comerciale cu timp parțial într-un stat membru diferit față de statul de reședință (JO C 106, 24.4.2010, p. 49).
- 11.2. **32010 H 0424(03)**: Recomandarea nr. U2 din 12 iunie 2009 privind aplicarea articolului 64 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului șomerilor care își însoțesc soții sau partenerii care desfășoară o activitate profesională sau comercială în alt stat membru decât statul competent (JO C 106, 24.4.2010, p. 51).

## II. GARANTAREA DREPTURILOR LA PENSIE SUPLIMENTARĂ

### ACTE LA CARE SE FACE TRIMITERE

12. **398 L 0049**: Directiva 98/49/CE a Consiliului din 29 iunie 1998 privind protecția dreptului la pensie suplimentară al lucrătorilor salariați și al lucrătorilor care desfășoară activități independente care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 209, 25.7.1998, p. 46)."
-

## DECIZIA CONSILIULUI

din 28 iunie 2011

**de stabilire a unor norme și proceduri simplificate privind controalele sanitare la produse pescărești, moluște bivalve vii, echinoderme, tunicate, gasteropode marine, subprodusele acestora și produsele derivate din subprodusele respective, provenite din Groenlanda**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/408/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 203,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Parlamentului European,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Groenlanda este inclusă pe lista țărilor și teritoriilor de peste mări prevăzută în anexa II la tratate. În conformitate cu articolul 198 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (denumit în continuare „tratatul”), scopul asocierii țărilor și teritoriilor de peste mări cu Uniunea este acela de a promova dezvoltarea economică și socială a țărilor și teritoriilor de peste mări și de a stabili relații economice strânse între acestea și Uniune în ansamblu.
- (2) Danemarca și Groenlanda au solicitat să fie permise, în conformitate cu normele privind controalele sanitare și veterinar aplicabile comerțului în cadrul Uniunii, controalele veterinare între Uniune și Groenlanda la produse pescărești, moluște bivalve, echinoderme, tunicate, gasteropode marine, subprodusele și produsele derivate din subprodusele respective care sunt considerate originare din Groenlanda în conformitate cu anexa III la Decizia 2001/822/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2001 privind asocierea țărilor și teritoriilor de peste mări la Comunitatea Europeană („decizie de asociere peste mări”) <sup>(1)</sup>, precum și la produse similare introduse în Groenlanda din țări terțe.
- (3) Comerțul cu produsele respective între Groenlanda și Uniune ar trebui, așadar, să se desfășoare în conformitate cu normele Uniunii din domeniul sănătății animale și al siguranței alimentare. Prin urmare, Danemarca și Groenlanda ar trebui să se asigure că transporturile de produse expediate din Groenlanda către Uniune respectă normele aplicabile ale Uniunii privind sănătatea animală

și siguranța alimentară. În special, operatorii eligibili din sectorul alimentelor și furajelor ar trebui să fie înregistrați și incluși într-o listă, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 882/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind controalele oficiale efectuate pentru a asigura verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate animală și de bunăstare a animalelor <sup>(2)</sup>.

- (4) Controalele veterinare în punctele de control la frontieră din Groenlanda ar trebui efectuate în conformitate cu Directiva 97/78/CE a Consiliului din 18 decembrie 1997 de stabilire a principiilor de bază ale organizării controalelor veterinare pentru produsele care provin din țări terțe și sunt introduse în Comunitate <sup>(3)</sup>. Controalele veterinare în punctele de control la frontieră ar trebui să fie efectuate în strânsă cooperare cu funcționarii vamali. Pentru a simplifica sarcinile respective este oportună furnizarea către autoritățile competente a referințelor la Nomenclatura combinată (NC) prevăzute în anexa I la Decizia 2007/275/CE a Comisiei din 17 aprilie 2007 privind listele de animale și produse care urmează să fie supuse controalelor la punctele de control la frontieră în conformitate cu Directivele 91/496/CEE și 97/78/CE ale Consiliului <sup>(4)</sup>.
- (5) Autoritatea competentă din Groenlanda ar trebui să ofere asigurări oficiale Comisiei privind respectarea normelor Uniunii și a cerințelor privind sănătatea animală pentru produsele în cauză. Respectivele asigurări ar trebui să vizeze, în special, respectarea dispozițiilor aplicabile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme sanitare privind subprodusele de origine animală și produsele derivate care nu sunt destinate consumului uman <sup>(5)</sup>, Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală <sup>(6)</sup> și Directiva 2006/88/CE a Consiliului din 24 octombrie 2006 privind cerințele de sănătate animală pentru animale și produse de acvacultură și privind prevenirea și controlul anumitor boli la animalele de acvacultură <sup>(7)</sup>. Respectivele asigurări ar trebui să includă un angajament de garantare a conformității cu normele privind schimburile comerciale din cadrul Uniunii.

<sup>(2)</sup> JO L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 24, 30.1.1998, p. 9.

<sup>(4)</sup> JO L 116, 4.5.2007, p. 9.

<sup>(5)</sup> JO L 300, 14.11.2009, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 139, 30.4.2004, p. 55.

<sup>(7)</sup> JO L 328, 24.11.2006, p. 14.

<sup>(1)</sup> JO L 314, 30.11.2001, p. 1.

- (6) Directiva 96/23/CE a Consiliului din 29 aprilie 1996 privind măsurile de control care se aplică anumitor substanțe și reziduurilor acestora existente în animalele vii și în produsele obținute de la acestea<sup>(1)</sup> prevede stabilirea unor planuri naționale de monitorizare în ceea ce privește animalele de acvacultură. În consecință, aceste dispoziții ar trebui să se aplice și Groenlandei.
- (7) Pentru a permite importul produselor care intră sub incidența prezentei decizii din Groenlanda pe teritoriul Uniunii, în conformitate cu normele stabilite de legislația Uniunii privind schimburile comerciale din cadrul Uniunii, precum și pentru a garanta siguranța alimentară a produselor respective, Danemarca și Groenlanda ar trebui să își asume angajamentul de a transpune și de a aplica dispozițiile relevante ale legislației Uniunii în Groenlanda, înainte de data de la care ar trebui să se aplice prezenta decizie.
- (8) Danemarca și Groenlanda ar trebui, de asemenea, să își asume angajamentul de a garanta că importurile în Groenlanda de astfel de produse provenind din țări terțe respectă normele Uniunii privind sănătatea animală și siguranța alimentară.
- (9) Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne<sup>(2)</sup> prevede introducerea unui sistem informatizat care să asigure legătura între autoritățile veterinare, având ca scop, în special, facilitarea schimbului rapid de informații cu privire la sănătatea și bunăstarea animalelor între autoritățile competente (TRACES). Decizia 2004/292/CE a Comisiei din 30 martie 2004 privind punerea în aplicare a sistemului TRACES<sup>(3)</sup> dispune ca statele membre să utilizeze TRACES de la 1 aprilie 2004. TRACES este esențial pentru monitorizarea eficientă a comerțului cu animale și produse de origine animală și, prin urmare, ar trebui utilizat pentru transmiterea datelor privind circulația și comercializarea produselor în cauză între Groenlanda și Uniune.
- (10) Focarele de boli animale enumerate în Directiva 82/894/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1982 privind notificarea bolilor la animale în cadrul Comunității<sup>(4)</sup> trebuie raportate Comisiei prin intermediul sistemului de notificare a bolilor animalelor (*Animal Disease Notification System – ADNS*), în conformitate cu Decizia 2005/176/CE a Comisiei din 1 martie 2005 de stabilire a formei codificate și a codurilor privind notificarea bolilor animalelor în aplicarea Directivei 82/894/CEE a Consiliului<sup>(5)</sup>. În ceea ce privește produsele în cauză, respectivele dispoziții ar trebui să se aplice și Groenlandei.
- (11) Regulamentul (CE) nr. 178/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 28 ianuarie 2002 de stabilire a principiilor și a cerințelor generale ale legislației alimentare, de instituire a Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară și de stabilire a procedurilor în domeniul siguranței produselor alimentare<sup>(6)</sup> a instituit un sistem rapid de alertă pentru notificarea unui risc direct sau indirect pentru sănătatea umană care derivă din alimente sau din furaje. În ceea ce privește produsele în cauză, respectivele dispoziții ar trebui să se aplice și Groenlandei.
- (12) Înainte ca Groenlanda să poată efectua controale veterinare la produse care sunt introduse în Groenlanda din țările terțe, ar trebui să se efectueze o inspecție din partea Uniunii în Groenlanda pentru a verifica dacă unul sau mai multe puncte de control la frontieră din Groenlanda respectă cerințele stabilite prin Directiva 97/78/CE și Regulamentul (CE) nr. 136/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a procedurilor controalelor sanitar-veterinare la punctele de control la frontieră ale Comunității la importul produselor provenind din țări terțe<sup>(7)</sup> și prin Decizia 2001/812/CE a Comisiei din 21 noiembrie 2001 de stabilire a cerințelor pentru aprobarea punctelor de control la frontieră responsabile cu controlul sanitar-veterinar al produselor introduse în Comunitate din țări terțe<sup>(8)</sup>.
- (13) În cazul în care rezultatele unei astfel de inspecții sunt pozitive, unul sau mai multe puncte de control la frontieră din Groenlanda ar trebui incluse în lista din Decizia 2009/821/CE a Comisiei din 28 septembrie 2009 de stabilire a unei liste de puncte de control la frontieră, de fixare a anumitor reguli privind controalele efectuate de către experții veterinari ai Comisiei și de determinare a unităților veterinare în cadrul sistemului TRACES<sup>(9)</sup>. Pentru a se asigura un control eficace al produselor care fac obiectul prezentei decizii introduse în Groenlanda și în Uniune, este oportun ca prezenta decizie să se aplice din momentul în care unul sau mai multe puncte de control la frontieră din Groenlanda sunt incluse în lista din Decizia 2009/821/CE.
- (14) Prezenta decizie nu aduce atingere niciunui eventual acord referitor la importul de produse pescărești întemeiat pe Protocolul (nr. 34) privind regimul special care se aplică Groenlandei anexat la tratate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

##### Obiect și domeniu de aplicare

Prezenta decizie stabilește norme și proceduri simplificate pentru efectuarea controalelor sanitare la produse pescărești, moluște bivalve, echinoderme, tunicate, gasteropode marine, subprodusele acestora și produsele derivate din subprodusele respective (denumite în continuare „produse”), originare din Groenlanda sau introduse în Groenlanda din țări terțe și ulterior importate din Groenlanda în Uniune (denumite în continuare: „produse provenite din Groenlanda”).

<sup>(1)</sup> JO L 125, 23.5.1996, p. 10.

<sup>(2)</sup> JO L 224, 18.8.1990, p. 29.

<sup>(3)</sup> JO L 94, 31.3.2004, p. 63.

<sup>(4)</sup> JO L 378, 31.12.1982, p. 58.

<sup>(5)</sup> JO L 59, 5.3.2005, p. 40.

<sup>(6)</sup> JO L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(7)</sup> JO L 21, 28.1.2004, p. 11.

<sup>(8)</sup> JO L 306, 23.11.2001, p. 28.

<sup>(9)</sup> JO L 296, 12.11.2009, p. 1.

### Articolul 2

#### Definiții

În sensul prezentei decizii se aplică următoarele definiții:

- (a) „moluște bivalve” înseamnă moluște, astfel cum sunt definite la punctul 2.1 din secțiunea 2 a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;
- (b) „produse pescărești” înseamnă produse, astfel cum sunt definite la punctul 3.1 din secțiunea 3 a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 853/2004;
- (c) „subproduse și produse derivate din subprodusele respective” înseamnă subproduse de origine animală și produse derivate în sensul articolului 3 punctele 1 și, respectiv, 2 din Regulamentul (CE) nr. 1069/2009, atât timp cât sunt derivate din produse pescărești, moluște bivalve, echinoderme, tunicate sau gasteropode marine;
- (d) „produse originare din Groenlanda” înseamnă produsele menționate la literele (a), (b) și (c) din prezentul articol, astfel cum sunt definite în conformitate cu dispozițiile anexei III la Decizia 2001/822/CE.

### Articolul 3

#### Norme generale privind controalele sanitare la produse între Uniune și Groenlanda

- (1) Danemarca și Groenlanda se asigură că actele juridice relevante ale Uniunii aplicabile produselor definite la articolul 2 sunt puse în aplicare în Groenlanda.
- (2) Statele membre nu efectuează controalele veterinare aplicabile în cazul produselor care intră sub incidența prezentei decizii. Produsele originare din Groenlanda se introduc pe piața internă în conformitate cu normele sanitare aplicabile pe teritoriul Uniunii, cu condiția ca Danemarca și Groenlanda să garanteze, în special, respectarea deplină a următoarelor condiții:
  - (a) transpunerea și aplicarea efectivă în Groenlanda a normelor aplicabile prevăzute de actele juridice ale Uniunii referitoare la sănătatea animală și siguranța alimentară, în ceea ce privește produsele;
  - (b) întocmirea și actualizarea de către autoritățile competente din Danemarca și Groenlanda a unei liste a operatorilor din sectorul furajelor și alimentelor înregistrați în conformitate cu articolul 31 din Regulamentul (CE) nr. 882/2004;
  - (c) conformitatea transporturilor de produse expediate către Uniune din Groenlanda cu normele aplicabile prevăzute în actele juridice ale Uniunii referitoare la sănătatea animală și siguranța alimentară.

### Articolul 4

#### Planuri de monitorizare pentru animalele de acvacultură

Danemarca și Groenlanda prezintă Comisiei în vederea aprobării planuri de monitorizare pentru detectarea prezenței de reziduuri și substanțe în animalele de acvacultură din Groenlanda, în conformitate cu Directiva 96/23/CE.

### Articolul 5

#### Controale la produse introduse în Groenlanda din țări terțe

(1) Se efectuează controale veterinare cu privire la transporturile de produse introduse în Groenlanda din țări terțe în conformitate cu normele prevăzute în Directiva 97/78/CE.

Pentru facilitarea acestor controale veterinare, Comisia pune la dispoziția autorităților competente din Danemarca și Groenlanda codurile NC ale produselor, enumerate în anexa I la Decizia 2007/275/CE.

(2) Propunerile de puncte de control la frontieră în Groenlanda se transmit Comisiei în vederea aprobării în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Directiva 97/78/CE.

Lista punctelor de control la frontieră aprobate pentru Groenlanda se include în lista punctelor de control la frontieră din statele membre, aprobate în conformitate cu Directivele 91/496/CEE și 97/78/CE.

### Articolul 6

#### Sistemul de informații

- (1) Datele privind circulația și comercializarea produselor către și dinspre Groenlanda se transmit în limba daneză prin sistemul informatic veterinar integrat (TRACES) în conformitate cu Decizia 2004/292/CE.
- (2) Notificarea bolilor acvatice care privește produsele din Groenlanda se realizează prin intermediul sistemului de notificare a bolilor animalelor (ADNS) în conformitate cu Directiva 82/894/CEE și Decizia 2005/176/CE.
- (3) Notificarea riscurilor directe sau indirecte pentru sănătatea umană care derivă din produsele din Groenlanda se realizează prin intermediul sistemului rapid de alertă pentru alimente și furaje (RASFF) instituit prin Regulamentul (CE) nr. 178/2002.

### Articolul 7

#### Marca de identificare

Transporturile de produse expediate către Uniune din Groenlanda se marchează cu marca de identificare pentru Groenlanda, „GL”, în conformitate cu normele prevăzute în secțiunea I partea B din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.

*Articolul 8***Confirmarea respectării condițiilor prevăzute în prezenta decizie**

Danemarca și Groenlanda trimit Comisiei, înainte de data menționată la articolul 9, dată de la care se aplică prezenta decizie, o confirmare scrisă privind adoptarea măsurilor necesare pentru aplicarea prezentei decizii.

*Articolul 9***Intrarea în vigoare și aplicabilitatea**

Prezenta decizie intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se aplică de la data includerii în Decizia 2009/821/CE a primului punct de control la frontieră din Groenlanda.

Adoptată la Luxemburg, 28 iunie 2011.

Pentru Consiliu  
Președintele  
FAZEKAS S.

---

## DECIZIA COMISIEI

din 11 iulie 2011

**privind poziția care urmează să fie adoptată de Uniunea Europeană, în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția, cu privire la regulamentul de procedură care trebuie adoptat de acesta în conformitate cu articolul 19 alineatul (4) din Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate**

(2011/409/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Acordul încheiat în 25 iunie 2009 între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „acordul”),având în vedere Decizia 2009/556/CE a Consiliului din 25 iunie 2009 privind aplicarea provizorie și încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate <sup>(2)</sup>, în special articolul 5 al doilea paragraf,

întrucât:

Articolul 19 alineatul (4) al acordului prevede obligația comitetului mixt instituit prin acordul respectiv (denumit în continuare „Comitetul mixt UE-Elveția”) de a-și adopta regulamentul de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Poziția pe care urmează să o adopte Uniunea Europeană în cadrul Comitetului mixt UE-Elveția cu privire la regulamentul de procedură care trebuie adoptat în conformitate cu articolul 19 alineatul (4) din acord este definită în proiectul atașat de decizie a Comitetului mixt UE-Elveția.

Adoptată la Bruxelles, 11 iulie 2011.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> JO L 199, 31.7.2009, p. 24.<sup>(2)</sup> JO L 199, 31.7.2009, p. 22.

**Proiect****DECIZIA NR. 1/2011 A COMITETULUI MIXT UE-ELVEȚIA**

din ...

**de adoptare a regulamentului de procedură al Comitetului mixt și de instituire a unui grup de lucru**

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul încheiat în 25 iunie 2009 între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind simplificarea controalelor și formalităților în ceea ce privește transportul mărfurilor și privind măsurile vamale de securitate<sup>(1)</sup>, în special articolul 19 alineatele (4) și (5),

CONVINE DUPĂ CUM URMEAȚĂ:

## CAPITOLUL I

**REGULAMENT DE PROCEDURĂ***Articolul 1***Componență și președinție**

Comitetul mixt este alcătuit din reprezentanți ai Uniunii Europene și reprezentanți ai Confederației Elvețiene. Președinția este asigurată de către părțile contractante prin rotație pe durata unui an calendaristic.

Înainte de fiecare reuniune, președintele este informat cu privire la componența prevăzută a delegației fiecărei părți contractante.

În cazul în care ambele părți sunt de acord, Comitetul mixt poate invita la reuniunile sale experți care să-i furnizeze informațiile specifice solicitate.

*Articolul 2***Secretariatul**

Secretariatul Comitetului mixt este asigurat de către președinție. Toată corespondența destinată Comitetului mixt, inclusiv cererile de înscriere a unor puncte pe ordinea de zi a reuniunilor, trebuie adresată președinției.

*Articolul 3***Reuniuni**

Președintele Comitetului mixt stabilește data și locul reuniunilor cu acordul celor două părți contractante. Reuniunile vor avea loc alternativ la Bruxelles și în Elveția.

*Articolul 4***Ordinea de zi a reuniunilor**

Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni. Aceasta este înaintată părților contractante cu cel puțin zece zile înainte de începerea reuniunii.

Ordinea de zi provizorie include punctele pentru care cererile de înscriere i-au parvenit președintelui cu cel puțin 15 zile înainte de începerea reuniunii. Documentele de referință trebuie să fie primite de către cele două părți contractante cu cel puțin șapte zile înainte de reuniune. Aceste termene pot fi reduse în caz de urgență, cu acordul celor două părți contractante.

Comitetul mixt adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni.

*Articolul 5***Publicitate**

În lipsa unor dispoziții contrare, reuniunile Comitetului mixt nu sunt publice.

Deliberările Comitetului mixt sunt confidențiale.

*Articolul 6***Procesul-verbal**

După fiecare reuniune, președintele întocmește procesul-verbal. Proiectul procesului-verbal se înaintează spre aprobare Comitetului mixt. După adoptare, procesul-verbal este semnat de către președinte și transmis ambelor părți contractante.

*Articolul 7***Adoptarea instrumentelor**

Recomandările și deciziile în sensul articolului 21 din acord vor avea titlul „recomandare”, respectiv „decizie”, urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o mențiune referitoare la obiectul lor. Ele vor fi semnate de președinte și comunicate părților contractante.

*Articolul 8***Procedura scrisă**

În caz de urgență, deciziile și recomandările pot fi adoptate prin procedură scrisă, cu acordul părților contractante.

*Articolul 9***Cheltuieli**

Fiecare parte contractantă își suportă cheltuielile efectuate pentru participarea la reuniunile Comitetului mixt.

<sup>(1)</sup> JO L 199, 31.7.2009, p. 24.

*Articolul 10***Lista supraarbitrilor**

Comitetul mixt stabilește lista supraarbitrilor prevăzută în anexa III la acord în termen de două luni de la decizia de a supune un litigiu procedurii de arbitraj prevăzute la articolul 29 alineatul (3) din acord.

## CAPITOLUL II

**GRUPUL DE LUCRU***Articolul 11***Grupul de lucru pentru procedurile și măsurile vamale de securitate**

Se instituie un grup de lucru având sarcina de a asista Comitetul mixt în exercitarea funcțiilor sale în domeniile acoperite de capitolele II (proceduri) și III (măsuri vamale de securitate) din acord.

*Articolul 12***Regulamentul de procedură al grupului de lucru**

Articolele 1-6 și 9 din prezenta decizie se aplică mutatis mutandis reuniunilor grupului de lucru.

*Articolul 13***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei adoptării sale.

Adoptată la Bruxelles, ... .

*Pentru Comitetul mixt*

*Președintele*



## DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 7 iulie 2011

privind măsurile temporare referitoare la eligibilitatea titlurilor de creanță tranzacționabile emise sau garantate de guvernul portughez

(BCE/2011/10)

(2011/410/UE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 127 alineatul (2) prima liniuță,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”), în special articolul 12.1 și articolul 34.1 a doua liniuță, coroborate cu articolul 3.1 prima liniuță și cu articolul 18.2,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 18.1 din Statutul SEBC, Banca Centrală Europeană (BCE) și băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro pot desfășura operațiuni de creditare cu instituțiile de credit și cu alți participanți pe piață, pe baza unor garanții corespunzătoare. Criteriile în temeiul cărora este stabilit caracterul eligibil al garanțiilor pentru operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului sunt prevăzute în anexa I la Orientarea BCE/2000/7 din 31 august 2000 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului<sup>(1)</sup> (denumită în continuare „Documentația generală”).

(2) În temeiul punctului 1.6 din Documentația generală, Consiliul guvernatorilor BCE poate modifica, în orice moment, instrumentele, condițiile, criteriile și procedurile de executare a operațiunilor de politică monetară ale Eurosistemului. În temeiul punctului 6.3.1 din Documentația generală, Eurosistemul își rezervă dreptul de a stabili dacă o emisiune, un emitent, un debitor sau un garant îndeplinește cerințele privind standardele înalte de creditare, pe baza oricăror informații pe care le poate considera pertinente.

(3) Circumstanțele excepționale preponderente pe piața financiară, asociate cu poziția fiscală a guvernului portughez, au perturbat evaluarea de către piețe a titlurilor de valoare emise de guvernul portughez, având efecte negative asupra stabilității sistemului financiar. Această situație excepțională impune o adaptare promptă și temporară a cadrului politicii monetare a Eurosistemului.

(4) Consiliul guvernatorilor a analizat faptul că guvernul portughez a aprobat un program de adaptare economică și financiară, aflat în curs de punere în aplicare, pe care l-a negociat cu Comisia Europeană, cu BCE și cu Fondul Monetar Internațional și pe care guvernul portughez s-a angajat să îl pună pe deplin în aplicare. Totodată, Consiliul guvernatorilor a analizat, din perspectiva gestionării riscului de credit al Eurosistemului, efectele unui asemenea program asupra titlurilor de valoare emise de guvernul portughez. Consiliul guvernatorilor apreciază că acest program este adecvat, astfel încât, din perspectiva gestionării riscului de credit, titlurile de creanță tranzacționabile emise sau garantate de guvernul portughez își mențin un standard de calitate suficient pentru păstrarea eligibilității ca garanție pentru operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului, independent de orice evaluare externă a creditului. Aceste evaluări pozitive constituie temeiul unei adaptări excepționale și temporare a cadrului politicii monetare a Eurosistemului, menite să contribuie la soliditatea instituțiilor financiare și, pe această cale, la consolidarea stabilității sistemului financiar în ansamblu și la protejarea clienților instituțiilor respective.

(5) Consiliul guvernatorilor va monitoriza îndeaproape modul în care este respectat angajamentul ferm asumat de guvernul portughez de a pune pe deplin în aplicare programul de adaptare economică și financiară care stă la baza acestei adaptări excepționale și temporare a cadrului politicii monetare a Eurosistemului.

(6) Această adaptare excepțională a cadrului politicii monetare a Eurosistemului a fost adoptată și anunțată public de Consiliul guvernatorilor la 7 iulie 2011. Aceasta va fi aplicată temporar, până când Consiliul guvernatorilor va aprecia că stabilitatea sistemului financiar permite aplicarea normală a cadrului prevăzut de Eurosistem pentru operațiunile de politică monetară,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

## Articolul 1

**Suspendarea anumitor dispoziții din Documentația generală**

(1) Cerințele minime ale Eurosistemului privind pragurile de calitate a creditului, astfel cum sunt prevăzute de normele-cadru ale Eurosistemului de evaluare a creditului referitoare la activele tranzacționabile de la punctul 6.3.2. din Documentația generală, se suspendă în conformitate cu articolele 2 și 3.

<sup>(1)</sup> JO L 310, 11.12.2000, p. 1.

(2) În cazul oricărei discrepanțe între prezenta decizie și Documentația generală, prevalează prezenta decizie.

*Articolul 2*

**Menținerea eligibilității ca garanție a titlurilor de creanță tranzacționabile emise de guvernul portughez**

Pragul prevăzut de Eurosistem cu privire la calitatea creditului nu se aplică în cazul titlurilor de creanță tranzacționabile emise de guvernul portughez. Astfel de active constituie garanții eligibile în sensul operațiunilor de politică monetară ale Eurosistemului, indiferent de ratingul extern de credit al acestora.

*Articolul 3*

**Menținerea eligibilității ca garanție a titlurilor de creanță tranzacționabile garantate de guvernul portughez**

Pragul prevăzut de Eurosistem cu privire la calitatea creditului nu se aplică în cazul titlurilor de creanță tranzacționabile emise

de entități cu sediul în Portugalia și garantate în totalitate de guvernul portughez. O garanție furnizată de guvernul portughez continuă să facă obiectul cerințelor prevăzute la punctul 6.3.2 din Documentația generală. Astfel de active constituie garanții eligibile în sensul operațiunilor de politică monetară ale Eurosistemului, indiferent de ratingul extern de credit al acestora.

*Articolul 4*

**Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la 7 iulie 2011.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 7 iulie 2011.

*Președintele BCE*  
Jean-Claude TRICHET



**Prețul abonamentelor în 2011**  
**(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

**Distribuire și abonamente**

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**